Index of Main Subjects
in the Zhouyi cantong qi 周易參同契

Fabrizio Pregadio

NOTE: This is one of three appendixes found in Fabrizio Pregadio, The Seal of the Unity of the Three: A Study and Translation of the Cantong qi, the Source of the Taoist Way of the Golden Elixir (Gold-en Elixir Press, 2011). References are to section numbers in the trans-lation found in this book.

* * *

1 (yi 一), 22
3 and 5 (sanwu 三五), see Three Fives
6 (liu 六), 7 (qi 七), 8 (ba 八), and 9 (jiu 九), 55
abyss (yuan 深), 24, 58
altar (yan 瑰), 26, 74
alum (fan 藥), 36
Armil (ji 璿), 50
artisan (gong 工), 2
Assistant (fu 輔), 15
August Ultimate (huangji 黃極), 47
autumn (qiu 秋), 3, 51, 79; see also four seasons
Autumn Stone (qiushi 秋石), 42

badou 巴豆 (croton seeds), 67
Being (you 有), see Non-being and Being
“being of the same kind” (tonglei 同類), 35, 36, 80
bellow and nozzles (tuoyue 薪篩), 1
bells and pitch-pipes (zhonglì 鍾律), 12; see also pitch-pipes
Bian Que 扁鵲, 67
bing 丙 (celestial stem), 13
bit and bridle (xianpei 衝繫), 2; see also chariot
black (*hei* 黑), 7, 22, 56, 72, 79
Bo ䷖, 51
*Book of Changes* (*Yi*易*jing* 易*經*), 9, 28, 29, 83, 84, 86; see also Judgements; Sequence; Statements on the Lines; Ten Wings
brain (*nao* 腦), 82
Breath, or breaths (*qi* 氣), 13, 21, 39, 40, 47, 51, 57, 58, 60, 64, 69, 75, 77, 80; ingestion of, 26; see also Essence and Breath; Spirit and Breath; Yang Breath
calendar (*li* 曆), 2, 87
*Cantong qi* 參同契, 37, 38, 76, 83, 86, 87
Celestial Net (*tiangang* 天罡), 73
celestial stems (*tiangan* 天干), see *bing*; *ding*; *geng*; *gui*; *jia*; *ren*; *wu* and *ji*; *xin*; *yi*
Central Land (*zhongzhou* 中洲), 27
Central Palace (*zhonggong* 中宮), 7
ceruse (*hufen* 胡粉), 34
cchalcanthite (*shidan* 石膽), 36
chariot (*yu* 輿), 43; see also bit and bridle; hub and axle; wheel and spokes charioteer (*yu* 御), 2; see also chariot
*Chart of the [Yellow] River* (*Hetu* 河圖), 14
*chen* 辰 (earthly branch), 3
child (*zi* 子), 23, 32, 62; see also daughter; infant; son
*chou* 丑 (earthly branch), 51
colors, see black; green; red; vermilion; white; yellow
compass (*gui* 規), 58; and square (*ju* 矩), 2, 49, 61
constellations, see Assistant; Dipper; Literary Glory; River’s Drum; Terrace; Upholder of the Law
copper (*tong* 銅), 36
Dao 道, or Way, 5, 17, 22, 27, 36, 38, 41, 42, 49, 52, 54, 55, 60, 61, 65, 66, 76, 82, 84; see also Way of Heaven; Way of Yin and Yang
Dark Ditch (*xuangou* 玄溝), 77
Dark Warrior (*xuanwu* 玄武), 74
daughter (*nü* 女), 72; see also child
Dazhuang ䷡, 51
death, 26, 32, 40, 53, 69
demons (*gui* 鬼, *guiwu* 鬼物), 26, 32, 74, 88
ding 丁 (celestial stem), 13
Dipper (*dou* 斗), constellation, 12, 26, 51, 77; lunar lodge, 49
dragon \((long 龍)\), 13, 43, 49, 68, 82; see also Dragon and Tiger; Green Dragon
Dragon and Tiger \((longhu 龍虎)\), 42, 64, 72, 73; see also dragon; Green
Dragon; White Tiger
Dui 亙, 13, 29, 49, 58, 79
Dun 卦, 51

earthly branches \((dizhi 地支)\), see chen; chou; hai; mao; shen; si; wu; xu; yin; you; zi
ebb and flow \((xiaoxi 消息)\), 5, 12, 45, 52
eight minerals \((bashi 八石)\), 32, 87
Eight Sirs \((Bagong 八公)\), 74
eight trigrams \((bagua 八卦)\), 14, 37
Elixir, see Reverted Elixir
emptiness \((kong 空, xu 虚)\), 5, 31, 85; see also Great Emptiness; Empty Non-
being
Emptiness \((xu 虚)\), lunar lodge, 73
Empty Non-being \((xuwu 虚無)\), 18, 43, 59
equinoxes \((erfen 二分)\), 46
Essence \((jing 精)\), 10, 16, 22, 29, 32, 51, 63, 64, 66, 69, 72, 73; and Breath \((qi 氣)\), 43, 53, 55; and radiance \((guang 光)\), 7, 30, 49; and Spirit \((shen 神)\), 61, 75, 87; see also Original Essence
Extension \((zhang 張)\), 79

fangzhu 方諸 mirror, 57
father \((fu 父)\), 12, 32, 62, 72; and mother \((mu 母)\), 1, 66
Fire \((huo 火)\), one of the five agents, 32, 39, 41, 55, 63, 68, 71, 72, 82; element
in nature, 27, 35, 41, 57, 69, 80; for heating the Elixir, 30, 34, 36, 40, 74, 78,
84; see also five agents
firm and yielding \((gangrou 剛柔)\), 3, 7, 43, 47, 51, 55, 69, 73
First Tripod \((diyi ding 第一鼎)\), 79; see also Nine Tripods
five agents \((wuxing 五行)\), 3, 16, 41, 47, 55, 63, 66, 72, 82; see also Fire; Metal;
Soil; Water; Wood
five inner organs \((wunei 五內)\), 33; see also five viscera
five metals \((wujin 五金)\), 22
five minerals \((wushi 五石)\), 36
five viscera \((wuzang 五臟)\), 56; see also five inner organs
Flowing Pearl of Great Yang \((taiyang liuzhu 太陽流珠)\), 28, 32, 62
Forbidden Gates \((jinmen 禁門)\), 62
four seasons \((sisbi 四時)\), 3, 7, 33, 47; see also autumn, spring, summer,
winter
Fu ䷗, 12, 51, 52
Fu Xi 伏羲, 37
furnace (lu 爐), 28, 39, 51, 74, 84

Gen ䷗, 13, 29, 49
geng 庚 (celestial stem), 13
gnomon (libiao 立表), 14, 51
gold (jin 金), 30, 33
Golden Flower (jinhua 金華), 22, 42, 62
Golden Sand (jinsha 金砂), 33
Gou ☴, 51
government, 15
Great Emptiness (taixu 太虛), 82; see also emptiness
Great Mystery (taixuan 太玄), 34, 85; see also Mystery
Great One (Taiyi 太一), 27, 74; see also One
Great Peace (taiping 太平), 47
Great Regulator (dalü 大呂), 51
Great White (taibai 太白, Venus), 64
green (qing 青), 7, 72
Green Dragon (qinglong 青龍), 28, 79; see also dragon; Dragon and Tiger
“green liquid” (cangye 蒼液), 78
Guai ☱, 51
Guan ☳, 51
gui 禧 (celestial stem), 13

bai 亥 (earthly branch), 3
Hall of Light (mingtang 明堂), 17
Head (kuai 魁), 73; and Handle (bing 柄), 15
heart (xin 心), 14, 47, 57, 59, 72 (li 齊), 81, 87
Heart of Heaven (tianxin 天心), 12
Heaven (tian 天), 11, 37, 38, 49, 69; and Earth (di 地), 4, 10, 14, 24, 30, 37, 48, 51, 63, 67, 69, 77; see also Heart of Heaven; Way of Heaven
Heavenly Charts (tiantu 天圖), 82
hexagrams, 1, 3, 9, 43, 44, 45, 51
host and guest (zhu 主 and ge 客, or bin 賓), 51, 64
Huai 淮 river, 77
Huainan zi, see Master Huainan
Huang Lao 黃老 (Yellow Emperor and Old Master, i.e., Laozi), 26, 84, 87
hub and axle (guzhou 殿軸), 1; see also chariot
humanity (ren 仁), 3, 45
hun 魂 and po 魄, 28, 40, 53, 71, 82
husband and wife (fufu 夫婦, fuqi 夫妻), 32, 74; see also man and woman
images (xiang 象), 4, 8, 14, 15, 55, 67, 77, 85
infant (zi 子), 82
inner contemplation (neiguan 内觀, or “inner observation,” neishi 内視), 26
inner observation (neishi 内視), see inner contemplation

Jade-cog (xun 璇), 50
ji 甲 (celestial stem), see wu and jia
jia 甲 (celestial stem), 13; see also six jia
Jiji ䷾, 3
Judgements (“Tuan 象”), of the Book of Changes, 14

Kan ☶, 58; and Li ☵, 1, 4, 5, 7, 41, 43, 70; see also Li
kidneys (shen 胎), 72
kind (or type, or class, lei 類), 6, 23, 66, 70, 74
king (wang 王), 52, 77; see also kingdom; ruler
King Wen (Wenwang 文王, Zhou Wen 周文), 37, 67
kingdom (guo 國, guojia 國家), 17, 43; see also king
Kuaiji 會稽, 86
Kun ☶, 13, 49; see also Qian and Kun
Kun ☵, 11, 51, 52
langgan 琅玕, 62, 78

Laozi, see Old Master
lead (qian 鉛), 22, 34, 56, 82
Li ☵, 58, 79; see also Kan and Li
life (ming 命), 53
light (ming 明, guang 光), 8, 18, 57, 70; see also Numinous Light
Lin ䷻, 51
lines, of trigrams or hexagrams, 4, 9, 14, 15, 50
Literary Glory (wenchang 文昌), 15
liver (gan 肝), 72
lunar lodges (xiu 宿), 15; see also Dipper; Emptiness; Extension; Net;
Pleiades; Rooftop; Room; Winnowing Basket
Lovely Maid of the River (hesbang chanü 河上姹女), 68
lungs (fei 肺), 72
Luxuriant (ruibin 菱賔), 51

magnetite (ci 磁), 36
male and female, or masculine and feminine (pinmu 牝牡, xiongci 雄雌), 1, 2
10, 43, 48, 69, 70, 74, 77, 87; see also man and woman
man and woman (nannü 男女), 55, 70, 71; see also male and female; husband
and wife
mao 阉 (earthly branch), 51, 64, 73, 79
marking-cord and plumb-line (shengmo 绳墨), 2, 47
masculine and feminine, see male and female
Master Huainan (Huainan [zi] 淮南[子]), 42, 74
Meng ䷂, 3, 45
mercury (hong 氫), 36; see also quicksilver
Metal (jin 金), 21, 22, 23, 31, 32, 34, 39, 41, 55, 63, 71, 72; see also five agents
metals, see minerals and metals
mica (yunmu 雲母), 36
minerals and metals, see alum; ceruse; chalcanthite; copper; gold; lead; magnetite; mercury; mica; quicksilver; sal ammoniac; sulphur
ming 命, see life
month’s last day (hui 崽) and first day (shuo 朔), 3, 10, 31, 41, 48, 51, 70
Moon, see Sun and Moon
mother (mu 母), 12, 23, 31, 62, 72; see also father and mother
Mount Zeng (zengshan 檜山), 78
movement and quiescence (dongjing 動靜), 3, 14, 18, 25, 47, 54, 58, 71
Mystery (xuan 玄), 22, 75, 82; see also Great Mystery

nature (xing 性), 31, 32, 33, 34, 36, 39, 53, 63, 71, 87; and qualities (qing 情), 41, 49, 54, 62, 82, 83, 84
Net (bi 篮), 49
Nine Capitals (jiudu 九都), 26
Nine Tripods (jiuding 九鼎), 75; see also First Tripod
nine-and-one (jiuyi 九一), 26
nodes (jie 节), 3, 13, 14, 40, 44
Non-being and Being (wu 無 and you 有), 5, 21; see also emptiness; Empty
Non-being
Northern Dipper, see Dipper
Numinous Light (shenming 神明), 6, 22, 48, 81; see also Light
Numinous Trunk (lingzhu 靈株), 18

Old Master (Lao[zi] 老[子]), 26, 84, 87
One (yi 一), 19, 63, 79, 82; see also Great One; Unity
Original Essence (yuanjing 元精), 14, 53; see also Essence

“passing through the viscera” (lizang 歷臓), 26
Pearl (zizhu 子珠), 18
Penghu 蓬壇, 25
Pi ䷋, 51
Index of Main Subjects

pitch-pipes (lü 律), 2, 12, 16; see also bells and pitch-pipes; Great Regulator; Luxuriant; Yellow Bell

Pleiades (mao 萬), 49, 79

Pole Star (chenji 辰極), 17

“preserve and ingest” (fushi 伏食), 27, 33, 35, 61, 87

punishment and virtue (xingde 刑德), 45, 51, 73; see also reward and punishment

Pure Yang (zhengyang 正陽), 59, 79

qi 氣, see Breath

Qian ䷀, 13, 49; and Kun ䷁, 1, 4, 11, 13, 14, 29, 43, 54, 82; see also Kun

qualities, see nature and qualities

quicksilver (shuiyin 水銀), 34; see also mercury

Records of Fire (huoji 火記), 28, 38
red (chi 赤), 7, 55, 72, 79

Red-colored Gates (chise men 赤色門), 40

Register (lu 錄) and Chart (tu 圖), 27

ren 十 (celestial stem), 13

Reverted Elixir (huandan 還丹), 33, 40, 41

reward and punishment (shangfa 賞罰), 3; see also punishment and virtue

righteousness (yi 義), 3, 45

Rising Glimmer (shaoyao 招搖), 77

River Chariot (heche 河車), 22

River’s Drum (hegu 河鼓), 77

Rooftop (wei 房), 73

Room (fang 房), 79

ruler (jun 君, zhu 主), 17, 44, 85; see also king

sal ammoniac (nao 那), 74

Sand (sha 砂), 34

Scale (heng 衡), 77

Sequence (“Xu” 序), of the Book of Changes, 3

sesame (jusheng 菽種), 33

Shaman Xian (Wu Xian 巫咸), 67

shen 申 (earthly branch), 45, 77

si 巳 (earthly branch), 3, 51

six jia 六甲, 26; see also jia

Soil (tu 土), 7, 32, 33, 71; see also five agents

solstices (erzhi 二至), 46
son (zi 子), 12, 72; see also child
Sparkling Wonderer (yinghuo 灿惑 Mars), 64
Spirit (shen 神), 8, 10, 21, 51, 59; and Breath (qi 氣), 25; see also Essence and Spirit; Yang Spirit; Yin Spirit
spleen (pi 脾), 72
spring (chun 春), 3, 79; see also four seasons
square, see compass and square
stars, see Armil; Head; Head and Handle; Jade-cog; Pole Star; Rising Glimmer; Scale
Statements on the Lines (“Yaoci” 爻辞), of the Book of Changes, 3, 14, 37
Stellar Sequence (xingjin 星紀), 77
Su Qin 蘇秦, 74
sulphur (liuhuang 硫磺), 36
summer (xia 夏), 3, 46; see also four seasons
Sun (ri 日), 3, 51; and Moon (yue 月), 3, 7, 8, 10, 13, 16, 28, 30, 31, 41, 53, 57, 70
sundial (guiying 晌影), 77
superior virtue and inferior virtue (shangde 上德 and xiade 下德), 20
Tai 翟, 51
Tang 湯, 88
Ten Wings (“Shiyi” 十翼), of the Book of Changes, 37
Terrace (tai 台), 15
“The Five Categories” (“Wu xianglei” 五相類), 83
Three Fives, or 3 and 5 (sanwu 三五), 32, 49, 63, 69, 72, 79, 82
three luminaries (sanguang 三光), 18, 75
Three Powers (sancai 三才), 14
tiger, see Dragon and Tiger; White Tiger
toad (chanchu 蟾蜍) and hare (tu 兔), 13
trigrams, see eight trigrams
tripod (ding 鼎), 15, 28, 31, 78, 82
True Man (zhenren 真人), 24, 33, 58, 82
turtle and snake (guishe 龜蛇), 74
“two eights” (erba 二八), 29
Unity (yi 一), 55, 87; see also Great One; One
Upholder of the Law (zhifa 執法), 17
vermilion (zhu 朱), 24
Vermilion Sparrow (zhuque 朱雀), 32, 78, 79
virtue (de 德), 11, 21, 27, 37, 45, 49, 51, 60, 70, 75, 87; see also punishment and virtue; superior virtue and inferior virtue

Wang Yang 王陽, 42

Water (shui 水), one of the five agents, 22, 23, 32, 39, 41, 55, 71, 72; element in nature, 27, 32, 34, 35, 41, 55, 57, 69, 71; see also five agents

water clock (lou 漏), 46, 78

Way of Heaven (tiandao 天道), 81, 85; see also Dao; Heaven

Way of Yin (yindao 陰道), 26

Way of Yin and Yang (yinyang zhi dao 陰陽之道), 2

Wei Ji 魏姬, 3

wheel (lun 輪) and spokes (fu 輪), 8, 51, 58; see also chariot

white (bai 白), 7, 22, 24, 55, 56, 62, 72, 79, 82

White Tiger (baihu 白虎), 28, 78, 79; see also Dragon and Tiger

Winnowing Basket (ji 筠), 49

winter (dong 冬), 3, 46, 78, 85; see also four seasons

Wood (mu 木), 63, 72; see also five agents

wu 午 (earthly branch), 3, 32, 51, 64, 73, 77, 79

wu 戊 and ji 己 (celestial stems), 7, 32, 72

xìn 辛 (celestial stem), 13

xìng 性, see nature

xu 戌 (earthly branch), 3, 45

Xun 坤, 13, 49

Yang 陽, 39, 85; see also Pure Yang, Yang Breath; Yang Spirit; Yin and Yang

Yang Breath (yangqi 陽氣), 13, 49, 51

Yang Spirit (yangshen 陽神), 53

yángsuì 陽燧 mirror, 57

Yangzi river (Jiang 江), 77

yege 野葛 (elegant jessamine), 67

yellow (huáng 黃), 72, 79

Yellow Bell (huángzhōng 黃鐘), 51

Yellow Carriage (huángyú 黃輿), 39

Yellow Center (huángzhōng 黃中), 19

Yellow Emperor (Huangdi 黃帝), 26, 42, 74, 84, 87

Yellow Sprout (huángyá 黃芽), 22, 42, 68, 82

yì 乙 (celestial stem), 13

Yin and Yang 陰陽, 2, 4, 8, 10, 22, 41, 43, 44, 49, 51, 53, 57, 59, 69, 70, 72, 77, 79, 82; see also Yang

Yin Spirit (yínshen 陰神), 53
yin 寅 (earthly branch), 45, 51, 77
you 午 (earthly branch), 64, 73, 79
Yu Yang 玉陽, see Wang Yang

Zhang Yi 張儀, 74
Zhen ☳, 10, 13, 49, 79
Zhun 震, 3, 45
zi 子 (earthly branch), 3, 32, 45, 51, 64, 73, 77
Under an allusive poetical language and thick layers of images and symbols, the *Cantong qi* hides the exposition of a doctrine that has inspired a large number of works in the tradition of Internal Alchemy (Neidan). The text is concerned with three major subjects: Cosmology (the relation of the cosmos and the human being to the Dao), Taoism (the way of "non-doing"), and Alchemy, and joins them to one another into a single doctrine. In addition to a complete translation of the *Cantong qi*, this book contains explanations of each of its sections, notes on many of its verses, and a detailed introduction to its history and doctrines.